

# Gen

## Chapter 21

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

יְהוָה וַיַּעַשׂ אֱמֹר כַּאֲשֶׁר שָׂרָה אֶת-פֶּקֶד וַיִּהְיֶה 1  
TUHAN dan-melakukan Ia-berkata seperti-yang Sara (DOM) mengingat dan-TUHAN  
[H3068](#) [H0559](#) [H8283](#) [H0853](#) [H3068](#)  
:דִּבֶּר כַּאֲשֶׁר לְשָׂרָה  
Ia-berbicara seperti-yang bagi-Sara  
[H1696](#) [H8283](#)

TUHAN memperhatikan Sara, seperti yang difirmankan-Nya, dan TUHAN melakukan kepada Sara seperti yang dijanjikan-Nya.

לְקַנְיָו בֶּן לְאַבְרָהָם שָׂרָה וַתֵּלֶד וַתְּהַר 2  
di-masa-tuanya seorang-anak-laki-laki bagi-Abraham Sara dan-melahirkan dan-mengandung  
[H2208](#) [H0085](#) [H8283](#) [H3205](#) [H2029](#)  
:אֱלֹהִים אֵתוּ דִּבֶּר אֲשֶׁר לְמוֹעֵד  
Allah kepadanya berbicara yang pada-waktu-yang-ditetapkan  
[H0430](#) [H0853](#) [H1696](#) [H4150](#)

Maka mengandunglah Sara, lalu ia melahirkan seorang anak laki-laki bagi Abraham dalam masa tuanya, pada waktu yang telah ditetapkan, sesuai dengan firman Allah kepadanya.

וַיֵּלֶד אֲשֶׁר-לּוֹ בְּיָמֵי הַנּוֹלָד-בָּנוּ שְׁם-אֶת-אַבְרָהָם וַיִּקְרָא 3  
dilahirkan yang baginya yang-lahir anaknya nama (DOM) Abraham dan-menamakan  
[H3205](#) [H3205](#) [H8034](#) [H0853](#) [H0085](#) [H7121](#)  
:יִצְחָק שָׂרָה לּוֹ  
Ishak Sara baginya  
[H3327](#) [H8283](#)

Abraham menamai anaknya yang baru lahir itu Ishak, yang dilahirkan Sara baginya.

כַּאֲשֶׁר יָמִים שְׁמוֹנֶת בְּנֵי-בָנוּ יִצְחָק אֶת-אַבְרָהָם וַיִּמַּל 4  
seperti-yang hari delapan anak anaknya Ishak (DOM) Abraham dan-menyunat  
[H3117](#) [H8083](#) [H3327](#) [H0853](#) [H0085](#)  
:אֱלֹהִים אֵתוּ צִוָּה  
Allah kepadanya memerintahkan  
[H0430](#) [H0853](#) [H6680](#)

Kemudian Abraham menyunat Ishak, anaknya itu, ketika berumur delapan hari, seperti yang diperintahkan Allah kepadanya.

:בָּנוּ יִצְחָק אֶת לּוֹ בְּהוֹלֵד שָׁנָה מֵאָת בְּנֵי וַאֲבְרָהָם 5  
anaknya Ishak (DOM) baginya ketika-dilahirkan tahun seratus anak dan-Abraham  
[H3327](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H0085](#)

Adapun Abraham berumur seratus tahun, ketika Ishak, anaknya, lahir baginya.

יִצְחָק־      הַשְּׁמַעַ      כָּל־      אֱלֹהִים      לִי      עָשָׂה      צָחֵק      שָׂרָה      וַתֹּאמֶר      6  
 akan-tertawa    yang-mendengar    semua    Allah    bagiku    membuat    tawa    Sara    dan-berkata  
[H6711](#)      [H8085](#)      [H3605](#)      [H0430](#)      [H6712](#)      [H8283](#)      [H0559](#)

לִי:  
 padaku

Berkatalah Sara: "Allah telah membuat aku tertawa; setiap orang yang mendengarnya akan tertawa karena aku."

כִּי־      שָׂרָה      בָּנִים      הַיְנִיקָהּ      לְאַבְרָהָם      מִלְּלִי      מִי      וַתֹּאמֶר      7  
 karena    Sara    anak-anak    menyusui    kepada-Abraham    pernah-berkata    siapa    dan-berkata  
[H8283](#)      [H3243](#)      [H0085](#)      [H4310](#)      [H0559](#)

לְזַקְנָיו:  
 di-masa-tuanya    בֶּן    יְלֵדָתִי    seorang-anak-laki-laki    aku-melahirkan  
[H2208](#)      [H3205](#)

Lagi katanya: "Siapakah tadinya yang dapat mengatakan kepada Abraham: Sara menyusui anak? Namun aku telah melahirkan seorang anak laki-laki baginya pada masa tuanya."

בְּיוֹם      גְּדוֹל      מִשְׁתֵּה      אַבְרָהָם      וַיַּעַשׂ      וַיִּנְמַל      הַיָּלֵד      וַיִּגְדַּל      8  
 pada-hari    besar    pesta    Abraham    dan-membuat    dan-disapiah    anak-itu    dan-bertumbuh  
[H3117](#)      [H4960](#)      [H0085](#)      [H1580](#)      [H3206](#)      [H1431](#)

יִצְחָק:  
 Ishak    אֶת־    הַנִּמְלֵךְ    (DOM)    disapihnya  
[H3327](#)      [H0853](#)      [H1580](#)

Bertambah besarlah anak itu dan ia disapih, lalu Abraham mengadakan perjamuan besar pada hari Ishak disapih itu.

לְאַבְרָהָם      יְלֵדָהּ      אֲשֶׁר־      הַמִּצְרַיִת      הָגָר      בֶּן־      אֶת־      שָׂרָה      וַתִּרְאֵ      9  
 bagi-Abraham    dilahirkan    yang    orang-Mesir    Hagar    anak    (DOM)    Sara    dan-melihat  
[H0085](#)      [H3205](#)      [H4713](#)      [H1904](#)      [H0853](#)      [H8283](#)      [H7200](#)

מִצְחָק:  
 mengejek  
[H6711](#)

Pada waktu itu Sara melihat, bahwa anak yang dilahirkan Hagar, perempuan Mesir itu bagi Abraham, sedang main dengan Ishak, anaknya sendiri.

בָּנָהּ      וְאֶת־      הַזֹּאת      הָאָמָהּ      נָרַשׁ      לְאַבְרָהָם      וַתֹּאמֶר      10  
 anaknya    dan-(DOM)    ini    hamba-perempuan    usirlah    kepada-Abraham    dan-berkata  
[H0853](#)      [H2063](#)      [H0519](#)      [H1644](#)      [H0085](#)      [H0559](#)

עִם־      בְּנִי      עִם־      הַזֹּאת      הָאָמָהּ      בֶּן־      יִירָשׁ      לֹא      כִּי      11  
 dengan    anaku    dengan    ini    hamba-perempuan    anak    akan-mewarisi    tidak    karena  
[H2063](#)      [H0519](#)      [H3423](#)      [H3808](#)

יִצְחָק:  
 Ishak  
[H3327](#)

Berkatalah Sara kepada Abraham: "Usirlah hamba perempuan itu beserta anaknya, sebab anak hamba ini tidak akan menjadi ahli waris bersama-sama dengan anaku Ishak."

בְּנֵי:  
 anaknya    perkara    karena    Abraham    di-mata    sangat    perkataan-itu    dan-menyusahkan  
[H0182](#)      [H0085](#)      [H3966](#)      [H1697](#)

Hal ini sangat menyebalkan Abraham oleh karena anaknya itu.

12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-אַבְרָהָם אַל-יָרַע בְּעֵינֶיךָ עַל-הַנֶּעֱרָן  
 dan-berkata Allah kepada Abraham jangan  
 H0559 H0430 H0413 H0085 H0408

וְעַל-אֲמֹתָי כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלַיךְ שָׂרָה שָׁמַע  
 dan-tentang hamba-perempuanmu yang berkata kepadamu Sara dengarkanlah  
 H0519 H3605 H0559 H0413 H8283 H8085

בְּקִלְיָהּ כִּי בִיצְחָק יִקְרָא לָהּ זָרַע:  
 suaranya karena melalui-Ishak akan-disebut bagimu keturunan  
 H3327 H7121 H2233

Tetapi Allah berfirman kepada Abraham: "Janganlah sebal hatimu karena hal anak dan budakmu itu; dalam segala yang dikatakan Sara kepadamu, haruslah engkau mendengarkannya, sebab yang akan disebut keturunanmu ialah yang berasal dari Ishak.

13 וְגַם אֶת-בְּנֵי הָאֲמָהָ לְנִי אֲשִׁימְנוּ כִּי  
 dan-juga (DOM) anak hamba-perempuan menjadi-bangsa Aku-akan-menjadikannya karena  
 H1571 H0853 H0519

זָרַעְךָ הוּא:  
 keturunanmu dia  
 H2233 H1931

Tetapi keturunan dari hambamu itu juga akan Kubuat menjadi suatu bangsa, karena ia pun anakmu."

14 וַיִּשְׁכֶּם אַבְרָהָם בְּבֹקֶר וַיִּקַּח לֶחֶם וְחִמְתַּת מַיִם וַיִּתֵּן  
 dan-bangun-pagi Abraham pagi-hari dan-mengambil roti dan-kirbat air dan-memberi  
 H7925 H0085 H1242 H3947 H3899 H2573 H4325 H5414

אֶל-הָהָרַ שָׁם עַל-שַׁכְמָהּ וְאֶת-הַיֶּלֶד הַיָּלְדָה וַיִּשְׁלַחָהּ  
 kepada Hagar meletakkan di-atas bahunya dan-(DOM) anak-itu dan-menyuruhnya-pergi  
 H0413 H1904 H7926 H0853 H3206 H7971

וַתֵּלֶךְ וַתִּתַּע בְּמִדְבַּר שָׁבַע בְּאֵר  
 dan-pergi dan-mengembara dan-padang-gurun Bersyeba  
 H3212 H8582 H0884

Keesokan harinya pagi-pagi Abraham mengambil roti serta sekirbat air dan memberikannya kepada Hagar. Ia meletakkan itu beserta anaknya di atas bahu Hagar, kemudian disuruhnyalah perempuan itu pergi. Maka pergilah Hagar dan mengembara di padang gurun Bersyeba.

15 וַיְכַלּוּ הַמַּיִם מִן-הַחִמְתַּת וַתַּשְׁלֵךְ אֶת-הַיֶּלֶד תַּחַת אֶחָד  
 dan-habis air dari kirbat dan-melempar (DOM) anak-itu di-bawah salah-satu  
 H3615 H4325 H2573 H7993 H0853 H3206 H8478 H0259

הַשִּׁיחַם:  
 semak-semak  
 H7880

Ketika air yang dikirbat itu habis, dibuangnyalah anak itu ke bawah semak-semak,

16 וַתֵּלֶךְ וַתָּשָׁב לָהּ וַתֵּשֶׁב מִן-הַרְחֵק כַּמֶּטְחָנִי קֶשֶׁת כִּי  
 dan-pergi dan-duduk bagi-dirinya dari-seberang jauh dari-seberang sejah-tembakan busur karena  
 H3212 H3427 H5048 H7368 H2909 H7198

אֲמָרָהּ אַל-אַרְאֶה בְּמֹת הַיֶּלֶד וַתֵּשֶׁב מִן-הַרְחֵק  
 dia-berkata jangan aku-melihat kematian anak-itu dan-duduk dari-seberang  
 H0559 H0408 H7200 H4194 H3206 H3427 H5048

וַתִּשָּׂא אֶת-קִלְיָהּ וַתִּבְכֶּה:  
 dan-mengangkat (DOM) suaranya dan-menangis  
 H5375 H0853 H1058

dan ia duduk agak jauh, kira-kira sepemanah jauhnya, sebab katanya: "Tidak tahan aku melihat anak itu mati."  
Sedang ia duduk di situ, menangislah ia dengan suara nyaring.

אל-	ואלהים	מלאך	ויקרא	הנער	קול	את-	אלהים	וישמע	17
kepada	Allah	malaikat	dan-manggil	anak-itu	suara	(DOM)	Allah	dan-mendengar	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H5288</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8085</a>	
כי-	תיראי	אל-	הגר	לך	מה-	לה	ויאמר	השמים	מן-
karena	takut	jangan	Hagar	bagimu	apa	kepadanya	dan-berkata	langit	dari
	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H1904</a>		<a href="#">H4100</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H1904</a>
			שם:	הוא-	באשר	הנער	קול	אל-	אלהים
			berada	dia	di-mana	anak-itu	suara	kepada	Allah
			<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H5288</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0430</a>
								<a href="#">H8085</a>	

Allah mendengar suara anak itu, lalu Malaikat Allah berseru dari langit kepada Hagar, kata-Nya kepadanya: "Apakah yang engkau susahkan, Hagar? Janganlah takut, sebab Allah telah mendengar suara anak itu dari tempat ia terbaring.

כי-	בן	ידך	את-	והחזיקי	הנער	את-	שאי	קומי	18
karena	padanya	tanganmu	(DOM)	dan-peganglah	anak-itu	(DOM)	angkatlah	bangkitlah	
		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>		
				אשימנו:			גדול	לגוי	
				Aku-akan-menjadikannya			besar	menjadi-bangsa	

Bangunlah, angkatlah anak itu, dan bimbinglah dia, sebab Aku akan membuat dia menjadi bangsa yang besar."

ותמלא	ותלך	מים	באר	ותרא	עיניה	את-	אלהים	ויפקח	19
dan-mengisi	dan-pergi	air	sumur	dan-melihat	matanya	(DOM)	Allah	dan-membuka	
<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0875</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H6491</a>	
			הנער:	את-	ותשק		מים	החמת	את-
			anak-itu	(DOM)	dan-memberi-minum		air	kirbat	(DOM)
			<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8248</a>		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H2573</a>	<a href="#">H0853</a>

Lalu Allah membuka mata Hagar, sehingga ia melihat sebuah sumur; ia pergi mengisi kirbatnya dengan air, kemudian diberinya anak itu minum.

במדבר	וישב	ויגדל	הנער	את-	אלהים	ויהי	20
di-padang-gurun	dan-tinggal	dan-bertumbuh	anak-itu	dengan	Allah	dan-ada	
	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1961</a>	
				קשת:	רבה	ויהי	
				busur	pemanah	dan-menjadi	
				<a href="#">H7199</a>		<a href="#">H1961</a>	

Allah menyertai anak itu, sehingga ia bertambah besar; ia menetap di padang gurun dan menjadi seorang pemanah.

מארץ	אשה	אמו	לו	ותקח	פארן	במדבר	וישב	21
dari-tanah	istri	ibunya	baginya	dan-mengambil	Paran	di-padang-gurun	dan-tinggal	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0517</a>		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H6290</a>		<a href="#">H3427</a>	
							מצרים:	
							(P)	Mesir
								<a href="#">H4714</a>

Maka tinggallah ia di padang gurun Paran, dan ibunya mengambil seorang isteri baginya dari tanah Mesir.

22 וַיְהִי דַּבְּעַת הַהוּא וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ וּפִיכֹל שֶׁר-צָבָאוּ  
 dan-terjadi pada-waktu itu dan-berkata Abimelekh dan-Pikhol panglima  
[H1931](#) [H6256](#) [H0559](#) [H0040](#) [H6369](#) [H8269](#) [H1961](#)

אֵל-אֲבְרָהָם לֹאמַר אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכֹל אֲשֶׁר-אַתָּה עֹשֶׂה:  
 kepada Abraham berkata Allah bersamamu dalam-segala yang engkau lakukan  
[H0430](#) [H0559](#) [H0085](#) [H0413](#) [H3605](#)

Pada waktu itu Abimelekh, beserta Pikhol, panglima tentaranya, berkata kepada Abraham: "Allah menyertai engkau dalam segala sesuatu yang engkau lakukan.

23 וְעַתָּה הִשָּׁבְעָה לִּי בְּאֱלֹהִים הַנִּהְיָ אִם-תִּשְׁקַר  
 dan-sekarang bersumpahlah kepadaku demi-Allah di-sini jika engkau-berbohong  
[H7650](#) [H6258](#) [H2008](#) [H0430](#) [H8266](#)

לִּי וּלְנִינִי וּלְנִכְדֵי אֲשֶׁר-כַּחֲסֹד יִלְנִינִי עָשִׂיתִי  
 kepadaku dan-kepada-cucuku dan-kepada-cicitku dan-kepada-cucuku kepadaku aku-lakukan  
 yang sesuai-dengan-kebaikan  
[H5220](#) [H5209](#)

עִמָּךְ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעַם-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נִרְתָּה בָּהּ:  
 kepadamu lakukanlah kepadaku dan-kepada tanah yang engkau-tinggal di-dalamnya  
[H0776](#) [H5978](#)

Oleh sebab itu, bersumpahlah kepadaku di sini demi Allah, bahwa engkau tidak akan berlaku curang kepadaku, atau kepada anak-anakku, atau kepada cucu cicitku; sesuai dengan persahabatan yang kulakukan kepadamu, demikianlah harus engkau berlaku kepadaku dan kepada negeri yang kautinggali sebagai orang asing."

24 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֲנֹכִי אֲשַׁבֵּעַ:  
 dan-berkata Abraham aku akan-bersumpah  
[H0595](#) [H0085](#) [H0559](#) [H7650](#)

Lalu kata Abraham: "Aku bersumpah!"

25 וְהוֹכַח אַבְרָהָם אֶת-אַבְיִמֶלֶךְ עַל-אֲדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם אֲשֶׁר  
 dan-menegur Abraham (DOM) Abimelekh tentang perkara sumur air yang  
[H0853](#) [H0040](#) [H0182](#) [H0875](#) [H4325](#) [H3198](#)

נִזְלָו עֲבָדָי אַבְיִמֶלֶךְ:  
 dirampas hamba-hamba Abimelekh  
[H0040](#) [H5650](#) [H1497](#)

Tetapi Abraham menyesali Abimelekh tentang sebuah sumur yang telah dirampas oleh hamba-hamba Abimelekh.

26 וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֵת-הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם-  
 dan-berkata Abimelekh tidak aku-tahu siapa melakukan (DOM) hal ini dan-juga  
[H3808](#) [H0040](#) [H3045](#) [H4310](#) [H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H1571](#)

אֵתָּה לֹא-הִנְדַּתְּ לִי וְגַם אֲנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בְּלִי הַיּוֹם:  
 tidak engkau memberitahukan kepadaku dan-juga aku tidak aku mendengar kecuali hari-ini  
[H5046](#) [H3808](#) [H1571](#) [H0595](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1115](#) [H3117](#)

Jawab Abimelekh: "Aku tidak tahu, siapa yang melakukan hal itu; lagi tidak kauberitahukan kepadaku, dan sampai hari ini belum pula kudengar."

27 וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן לְאַבְיִמֶלֶךְ  
 dan-mengambil Abraham kambing-domba dan-lembu dan-memberi kepada-Abimelekh  
[H0085](#) [H3947](#) [H6629](#) [H1241](#) [H5414](#) [H0040](#)

וַיַּכְרֵתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית:  
 dan-membuat keduanya perjanjian  
[H1285](#) [H8147](#) [H3772](#)

Lalu Abraham mengambil domba dan lembu dan memberikan semuanya itu kepada Abimelekh, kemudian kedua orang itu mengadakan perjanjian.

וַיִּצַב	אֲבְרָהָם	אֶת־	שִׁבְעַ	כִּבְשֹׁתַיִם	הַצֹּאן	לְבַדְהוֹן:	28
dan-menempatkan	Abraham	(DOM)	tujuh	domba-betina	kambing-domba	tersendiri	
	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H3535</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0905</a>	

Tetapi Abraham memisahkan tujuh anak domba betina dari domba-domba itu.

וַיֹּאמֶר	אֲבִימֶלֶךְ	אֶל־	אֲבְרָהָם	מָה	הֲנֵה	שִׁבְעַ	כִּבְשֹׁתַיִם	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	29
dan-berkata	Abimelekh	kepada	Abraham	apa	ini	tujuh	domba-betina	ini	yang	
	<a href="#">H0040</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H2007</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H3535</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0905</a>	

  

לְבַדְהוֹן:	הַצֹּבֵת	29
tersendiri	engkau-tempatkan	
<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H5324</a>	

Lalu kata Abimelekh kepada Abraham: "Untuk apakah ketujuh anak domba yang kaupisahkan ini?"

וַיֹּאמֶר	כִּי	אֶת־	שִׁבְעַ	כִּבְשֹׁתַיִם	תָּקַח	מִיָּדִי	בְּעִבּוֹר־	תִּהְיֶה־	30
dan-berkata	karena	(DOM)	tujuh	domba-betina	terimalah	dari-tanganku	supaya	menjadi	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H3535</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5668</a>	<a href="#">H1961</a>	

  

לִי	לְעֵדָה	כִּי	חִפְרָתִי	אֶת־	הַבְּאֵר	הַזֹּאת:	30
bagiku	sebagai-saksi	bahwa	aku-menggali	(DOM)	sumur	ini	
			<a href="#">H2658</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0875</a>	<a href="#">H2063</a>	

Jawabnya: "Ketujuh anak domba ini harus kauterima dari tanganku untuk menjadi tanda bukti bagiku, bahwa akulah yang menggali sumur ini."

עַל־	כִּן	קָרָא	לְמָקוֹם	הַהוּא	שִׁבְעַבְּאָר	כִּי	שָׁם	נִשְׁבְּעוּ	31
karena	itu	menamakan	tempat	itu	Bersyeba	karena	di-sana	bersumpah	
		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0884</a>	<a href="#">H08033</a>	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H7650</a>	

  

שְׁנֵיהֶם:	31
keduanya	
<a href="#">H8147</a>	

Sebab itu orang menyebutkan tempat itu Bersyeba, karena kedua orang itu telah bersumpah di sana.

וַיַּכְרֵתוּ	בְּרִית	שִׁבְעַבְּאָר	וַיִּקְם	אֲבִימֶלֶךְ	וּפִיכֹל	שֵׁר-	32
dan-membuat	perjanjian	di-Bersyeba	dan-bangkit	Abimelekh	dan-Pikhol	panglima	
	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0884</a>	<a href="#">H0884</a>	<a href="#">H0040</a>	<a href="#">H6369</a>	<a href="#">H8269</a>	

  

צָבָאוּ	וַיָּשְׁבוּ	אֶל־	אֶרֶץ	פְּלִשְׁתִּים:	32
pasukannya	dan-kembali	ke	tanah	orang-Filistin	
	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6430</a>	

Setelah mereka mengadakan perjanjian di Bersyeba, pulanglah Abimelekh beserta Pikhol, panglima tentaranya, ke negeri orang Filistin.

וַיִּטַע	אֶשֶׁל	שִׁבְעַבְּאָר	וַיִּקְרָא־	שָׁם	בְּשֵׁם	יְהוָה	33
dan-menanam	pohon-tamariska	di-Bersyeba	dan-memanggil	di-sana	dalam-nama	TUHAN	
	<a href="#">H0815</a>	<a href="#">H0884</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3068</a>	

  

אֵל	עוֹלָם:	33
Allah	kekal	
<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H5769</a>	

Lalu Abraham menanam sebatang pohon tamariska di Bersyeba, dan memanggil di sana nama TUHAN, Allah yang kekal.

פ רבים: ימים פלשתיים בארץ אברהם וינר  
(P) banyak hari-hari orang-Filistin di-tanah Abraham dan-tinggal  
[H3117](#) [H6430](#) [H0776](#) [H0085](#)

| Dan masih lama Abraham tinggal sebagai orang asing di negeri orang Filistin.